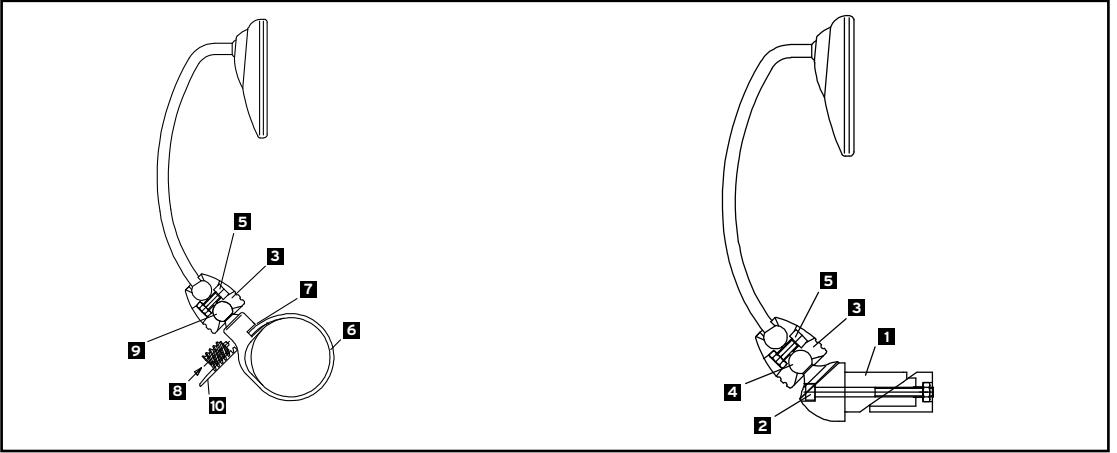


Cyclestar Typ | Type Nr. 901 | 903

Instruction manual: DE | EN | NL | FR | IT | ES



DE

Befestigung am Lenker:

1. Kunststoff-Schraubscelle **6** um Lenker biegen (ggf. Gummistreifen zur Rutschhemmung unterlegen) und in Spannschlitz **7** einfädeln.
2. Kunststoff-Schraube **8** mit beiliegendem Innensechskantschlüssel fest eindrücken und anziehen, bis Schelle am Lenker fest sitzt.
3. Am Stangenende befestigte Kugelklemme **3** auf Kugel **9** stecken und Innensechskantschraube **5** gut festziehen, damit sich der Spiegel während der Fahrt nicht verstellen kann.
4. Spiegel ausrichten.
5. Überstehende Lasche **10** abschneiden.

EN

Outer handlebar mounting

1. Bend the plastic screw clamp **6** around the handlebar (if necessary, place a rubber strip underneath to prevent slipping) and thread it into the clamping slot **7**.
2. Firmly press in the plastic screw **8** with the Allen key provided and tighten until the clamp is firmly attached to the handlebar.
3. Place the ball clamp **3** attached to the end of the bar on the ball **9** and tighten the hexagon socket screw **5** so that the mirror cannot move during the ride.
4. Align the mirror.
5. Cut off the protruding tab **10**.

NL

Buitenste stuursluiting

1. Buig de plastic schroefklem **6** om het stuur (leg er eventueel een rubberen strip onder om wegglijden te voorkomen) en draai hem in de klem sleuf **7**.
2. Druk de plastic schroef **8** stevig in met de meegeleverde inbusseutel en draai hem vast totdat de klem stevig aan het stuur is bevestigd.
3. Plaats de kogelklem **3** die aan het uiteinde van de stang is bevestigd op de kogel **9** en draai de inbusbout **5** vast, zodat de spiegel tijdens de reis niet kan bewegen.
4. Lijn de spiegel uit.
5. Knip het uitstekende lipje **10** af.

FR

Fixation du guidon extérieur

1. Plier le collier à vis en plastique **6** autour du guidon (le cas échéant, placer une bande de caoutchouc sous le collier pour éviter qu'il ne glisse) et l'enfiler dans la fente de serrage **7**.
2. Enfoncer fermement la vis en plastique **8** à l'aide de la clé pour vis à six pans creux fournie et la serrer jusqu'à ce que le collier soit bien fixé au guidon.
3. Placer l'attache à rotule **3** fixée à l'extrémité de la tige sur la rotule **9** et serrer la vis à six pans creux **5** pour que le rétroviseur ne puisse pas se dérégler pendant le trajet.
4. Aligner le miroir.
5. Couper la languette qui dépasse **10**.

IT

Chiusura esterna del manubrio

1. Piegarlo il morsetto a vite in plastica **6** attorno al manubrio (se necessario, posizionare una striscia di gomma sotto di esso per evitare che scivoli) e infilarlo nella fessura di fissaggio **7**.
2. Premere saldamente la vite di plastica **8** con la chiave a brugola in dotazione e stringere fino a quando il morsetto è saldamente fissato al manubrio.
3. Applicare il morsetto a sfera **3** fissato all'estremità della barra sulla sfera **9** e serrare la vite ad esagono cavo **5** in modo che lo specchio non possa muoversi durante il viaggio.
4. Allineare lo specchio.
5. Tagliare la linguetta sporgente **10**.

ES

Fijación exterior del manillar

1. Doble la abrazadera de plástico **6** alrededor del manillar (si es necesario, coloque una tira de goma debajo para evitar que se deslice) y enrósquela en la ranura de sujeción **7**.
2. Presione firmemente el tornillo de plástico **8** con la llave Allen suministrada y apriételo hasta que la abrazadera quede firmemente sujeta al manillar.
3. Coloque la abrazadera de bola **3** fijada en el extremo de la barra en la bola **9** y apriete el tornillo hexagonal **5** para que el espejo no pueda moverse durante el trayecto.
4. Alinee el espejo.
5. Corte la lengüeta que sobresale **10**.

DE

Befestigung im Lenker:

1. Lenkerende öffnen.
2. Innenklemmsystem **1** in Lenkerende einstecken und Innensechskantschraube **2** festspannen.
3. Am Stangenende befestigte Kugelklemme **3** auf Kugel **4** stecken und Innensechskantschraube **5** gut festziehen, damit sich der Spiegel während der Fahrt nicht verstellen kann.
4. Spiegel ausrichten.

EN

Inner handlebar mounting

1. Open the handlebar end.
2. Insert the inner clamp system **1** into the handlebar end and tighten the hexagon socket screw **2**.
3. Put the ball clamp **3** attached to the end of the bar onto the ball **4** and tighten the hexagon socket screw **5** so that the mirror cannot move during the ride.
4. Align the mirror.

NL

Binnenste stuursluiting

1. Open het stuurende.
2. Steek het binnenste klemstelsel **1** in het uiteinde van het stuur en draai de inbusbout **2** vast.
3. Zet de kogelklem **3** die aan het uiteinde van de staaf is bevestigd op de kogel **4** en draai de inbusbout **5** vast, zodat de spiegel tijdens de reis niet kan bewegen.
4. Lijn de spiegel uit.

FR

Fixation du guidon intérieur

1. Ouvrir l'extrémité du guidon.
2. Insérer le système de serrage intérieur (**1**) dans l'extrémité du guidon et serrer la vis à six pans creux **2**.
3. Insérer la pince à rotule **3** fixée à l'extrémité de la barre sur la rotule **4** et serrer la vis à six pans creux **5** pour que le rétroviseur ne puisse pas se dérégler pendant le trajet.
4. Aligner le miroir.

IT

Chiusura interna del manubrio

1. Aprire l'estremità del manubrio.
2. Inserire il sistema di morsetti interni **1** nell'estremità del manubrio e serrare la vite ad esagono cavo **2**.
3. Applicare il morsetto a sfera **3** fissato all'estremità della barra sulla sfera **4** e serrare la vite ad esagono cavo **5** in modo che lo specchio non possa muoversi durante il viaggio.
4. Allineare lo specchio.

ES

Fijación interior del manillar

1. Abra el extremo del manillar.
2. Introduzca el sistema de abrazadera interior **1** en el extremo del manillar y apriete el tornillo hexagonal **2**.
3. Coloque la abrazadera de bola **3** fijada en el extremo de la barra en la bola **4** y apriete el tornillo hexagonal **5** para que el espejo no pueda moverse durante el trayecto.
4. Alinee el espejo.